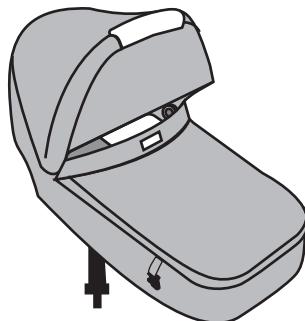


Emmaljunga

Instruction & service manual

Emmaljunga Carrycot



SE
2-3
4-5

EN
2-3
6-7

DE
2-3
8-9

DK
2-3
10-11

FI
2-3
12-13

NO
2-3
14-15

CZ
2-3
16-17

EE
2-3
18-19

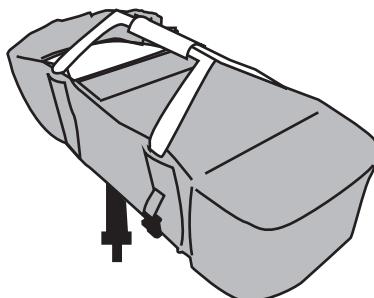
ES
2-3
20-21

LT
2-3
22-23

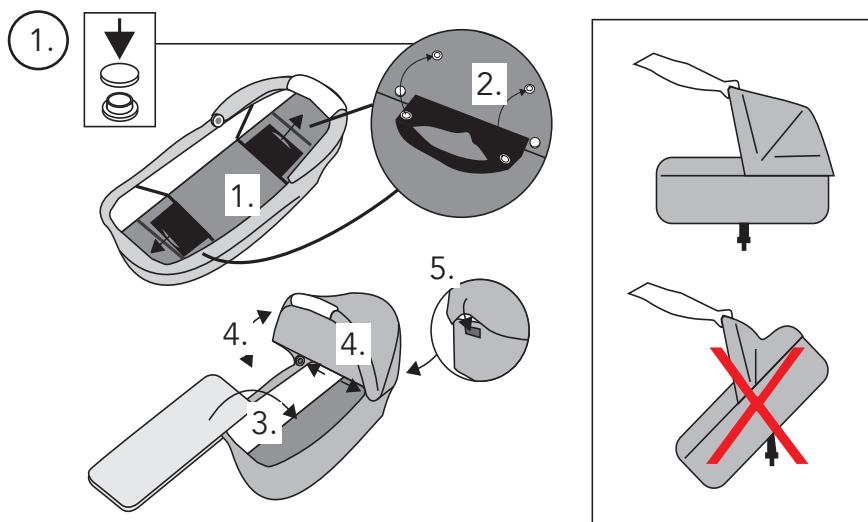
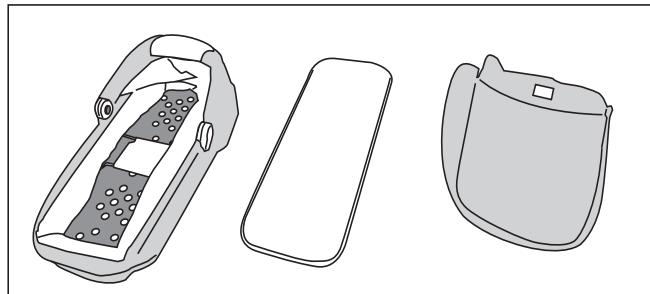
LV
2-3
24-25

PL
2-3
26-27

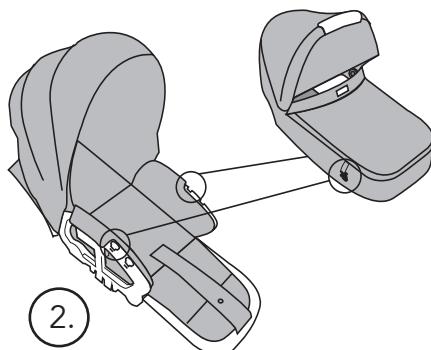
Emmaljunga Soft Carrycot



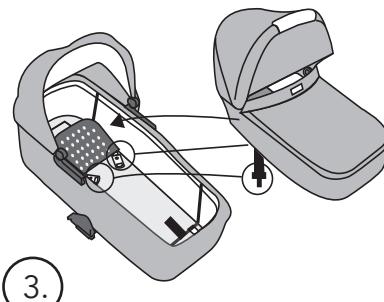
Emmaljunga Carycot



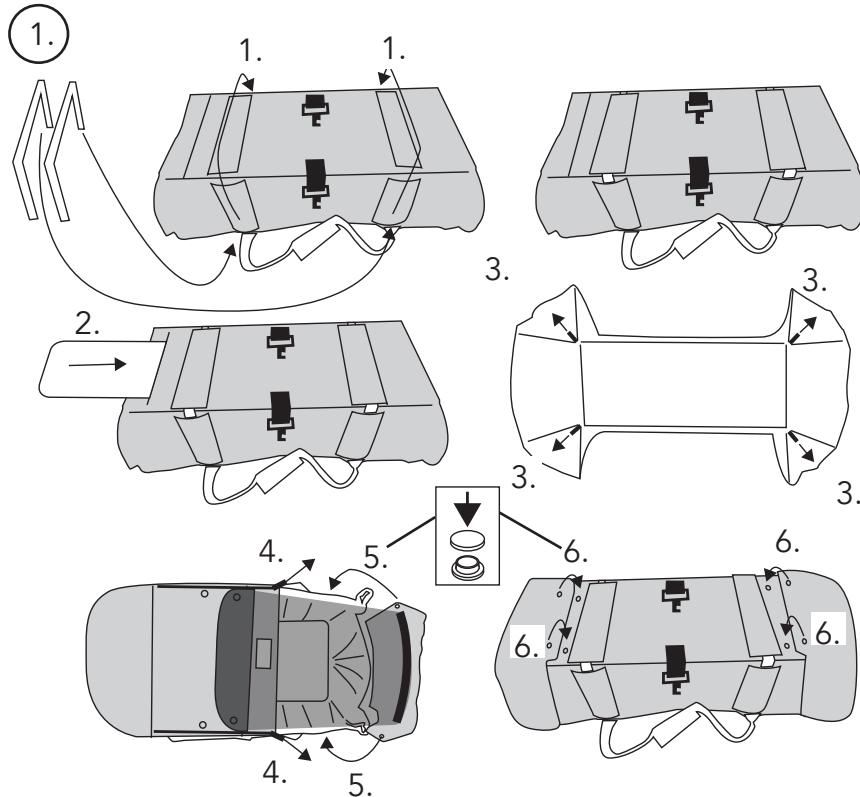
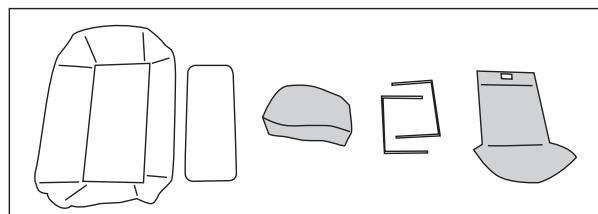
Flat seat



Big star

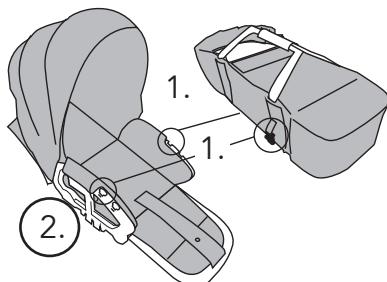


Emmaljunga Soft Carrycot

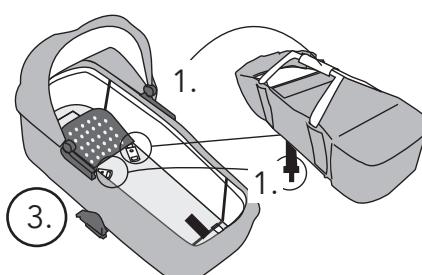


SE	2-3
EN	2-3 6-7
DE	2-3 8-9
DK	2-3 10-11
FI	2-3 12-13
NO	2-3 14-15
CZ	2-3 16-17
EE	2-3 18-19
ES	2-3 20-21
LT	2-3 22-23
LV	2-3 24-25
PL	2-3 26-27

Flat seat



Big star



VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

VIKTIGT- Läs anvisningarna noga före användning. Spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna Före användning av produkten måste du även läsa manualen som tillhör vagnen.

Denna produkt motsvarar standard **EN1466:2023** då tillbehöret används på det sätt, och endast för/på/tillsammans med de Emmaljunga-vagnar, som beskrivs/anges i denna manual. Försäljning eller marknadsföring av produkten utanför EU, EFTA länder är inte tillåtet.

Besök www.emmaljunga.com för den senaste versionen av bruksanvisningen innan du börjar använda produkten.

OBSERVERA!

Besök www.emmaljunga.com för senaste versionen, innan du börjar använda produkten.

⚠ VARNING

- Använd aldrig på stativ eller underrede.
- Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd.
- Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- Låt inte andra barn leka med eller nära liften.
- Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.
- Lämna inte flexibla bärhandtag inuti ligggelen under användning.

Varningstext enligt **EN1466:2023**

⚠ VARNING

- Se till att det justerbara handtaget är i en lyftposition innan ligggelen ska bäras.
- Lägg inte i ytterligare madrasser än madrassen som ingår vid köpet.
- Vid användande av ligggelen, se till

att barnets huvud aldrig är placerat lägre än resten av kroppen.

- Inspektera regelbundet handtagen och botten på ligggelen efter tecken på eventuella skador eller förslitningar.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt
- Barnets säkerhet är ditt ansvar
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Kontrollera att ligggelens fästanordningar är korrekt låsta innan användning.
- För att undvika skador säkerställ att barn hållas undan vid upp- och nedföllning av denna produkt
- Följ tillverkarens instruktioner.
- Bromsa alltid vagnen när den parkeras.
- Barnet ska hållas undan rörliga delar medans justeringar utförs.
- Ligggelen får endast användas för transport av ett barn i åldern 0 till 6 månader, produkten lämpar sig för ett barn som inte kan sitta självständigt, rulla runt eller stödja sig på knä eller händer. Maxvikt på barnet: 9kg.
- Transportera inte ytterligare barn eller väskor än det som vagnen är avsedd för.
- Använd och parkera inte vagnen nära öppen eld eller andra värmekällor som t.ex. element.
- När det är möjligt undvik kanter, trappor och rulltrappor. Stå alltid framför vagnen om den används i rulltrappor.
- Följ skötsel- och underhållsinstruktionerna.
- Använd max ett godkänt tillbehör åt gången.
- Placerar inga föremål på suffletten. Använd aldrig vagnen utan sufflett
- Om något i manualen är oklart eller behöver förklaras ytterligare står din auktoriserade Emmaljunga Service Partner till tjänst.
- Använd aldrig vagnen som säng för ditt barn.
- Lämna aldrig vagnen med ett barn i utan att bromsa vagnen.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i och ur barnet.
- Parkera aldrig vagnen i en backe eller på lutande underlag.
- Kontrollera att alla dragkedjor och

- tryckknappar är stängda innan användning
- Ta alltid ur barnet innan vagnen fälls
- Använd endast originalreservdelar eller delar rekommenderade av Emmaljunga.
- Liggdelen får inte användas som bilbarnstol.
- Om du behöver identifiera produkten finns det en markering med modellnamnet och serienummer på chassit/sittdelen/liggdelen.

GENERELLT

De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste underförstås att sunt förfnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en barnvagn. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar och använder vagnen. Det är viktigt att alla som ska använda vagn och tillbehör förstår anvisningarna. Informera och visa alltid var och en som ska använda vagn och tillbehör hur vagnen ska hanteras, även om vederbörlande endast ska använda den en kort stund. Säkerställ att alla användare har den nödvändiga fysiska kapaciteten och erfarenheten för att använda denna vagn.

Skötsel, Underhåll

- För att bibehålla produktens ursprungliga tygfärg så länge som möjligt, utsätt inte produkten för starkt solljus under längre tid eftersom solen påverkar alla tyger och kan få det att blekas.
- Förvara aldrig produkten på kalla och/eller fuktiga ställen.
- Använd alltid regnskydd vid regn eller snöväder. Tygerna är endast vattenavvisande och tål inte långvarigt regn/snö. Mer information hittar ni i vagnsmanualen.

Kontrollera regelbundet:

- Att alla lås fungerar korrekt
- Att alla plastdelar inte är skadade eller brustna
- Att alla dragkedjor fungerar korrekt

- Att alla tryckknappar sitter fast
- Att alla gummiband sitter fast och har sin elasticitet kvar.
- Att alla bärremmar och botten inte är skadade eller slitna.

WARNING

Tag omedelbart kontakt med din auktoriserade Emmaljunga Partner för att ersätta en skadad eller förslitna del med en ny reservdel.

Tvättråd

- Använd endast mild såpa och handvässa klädslén i 30 grader (ej maskintvätt) och låt dropporka. Torka inte i torktumlare.
- Leatherette: Torka av med våt trasa, använd enbart en droppe handdiskmedel, dropporka. Ingen handtvätt. Ingen kemtvätt.

Strykning:

- Vid strykning skall en trasa av 100% bomull placeras mellan strykjärnet och tyget för att skona textildelarna. Stryk enbart på svag värma. Yttertyget är gjort av polyester och nylon.
- Se till att alla textildelar är torra innan du monterar ihop liften.
- Ni kan impregnera tygerne på nytt. Gör isåfall detta innan ni monterar tilbaka tygdelarna.

WARNING

- Transportera inte barnet i liften under de första 24 timmarna efter omimpregnering.
- Kontrollera alltid att du monterar produkten korrekt enligt denna bruksanvisning efter tvätt eller skötsel.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT — Read the instructions carefully before use and keep for future reference. Always read the pram manual together with this manual.

This product complies with **EN1466:2023** when the accessory is used in the manner described and only with the Emmaljunga prams stated in this instruction manual. Sales or marketing of the product outside the EU, EFTA countries is not allowed.

Please visit www.emmaljunga.com for the latest version of this manual before using the product.

⚠️ WARNING

- Never use this product on a stand
- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided
- Only use on a firm, horizontal level and dry surface
- Do not let other children play unattended near the carry cot
- Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing
- Do not leave flexible carrying handles inside the carry cot

Warning sentences according to **EN1466:2023**, Carrycot

⚠️ WARNING

- Make sure that the adjustable handle is in carrying position before carrying the carry cot
- Do not add another mattress on top

of the mattress provided

- When using the carry cot make sure that the head of the child never is lower than the body of the child.
- The handles and the bottom of the carrycot should be inspected regularly for signs of damage and wear.
- Do not leave children unattended.
- A child's safety is your responsibility.
- Do not let your child play with this product.
- Ensure that the carrycot attachment devices are correctly engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Follow the manufacturer's instructions.
- Put on all the brakes whenever you park the stroller.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they may be injured.
- The carrycot can only be used for the transportation of one child from 0 to 6 months. This carrycot is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9kg.
- Do not carry extra children or bags on this pram/stroller.
- Do not use or park the vehicle close to open fires or other sources of heat such as radiators for example.
- Avoid steps, stairs and escalators whenever possible. Always stand below the stroller if used on an escalator.
- Follow the care and maintenance instructions.
- Please use only one authorised accessory at a time.
- Do not place objects on the hood. Never use the pram without the hood.
- If any part of this manual is unclear or requires further explanation, please contact an authorised Emmaljunga retailer who will be able to assist you.
- The pram is intended for transportation only. Never use the pram as a bed for your child.
- Never leave the pram with a child in it without engaging the brake.
- The brake should always be engaged

when you lift your child in and out of the pram.

- Never park the pram on a hill or an uneven surface.
- Check that all zips and poppers are securely fastened before use.
- Always remove the child before you fold the pram.
- Only use original replacement parts supplied by Emmaljunga.
- The carrycot must not be used as a car seat.
- If you need to identify this product there is a sticker showing the model name and serial number placed on the chassis / pram body / bassinet.

General

The safety instructions and directions in this manual cannot cover all possible conditions and unforeseeable situations which may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors that cannot be built into a product. These factors are the responsibility of the person(s) caring for and operating the pram. It is important that these instructions are understood and followed by everyone that uses the pram and accessories. Always inform and instruct each person using the pram and accessories on how they should be used, even if the person(s) in question will only use them for a short time.

CARE AND MAINTENANCE

- To maintain the products original fabric colour as long as possible, do not expose the product to excessive sunlight for long periods of time since the sun affects all fabrics and it can make it fade.
- Never store your product in cold and/or damp places.
- Always use a rain cover when it is snowing or raining. The product's fabric is water repellent and cannot withstand long periods of exposure to rain or snow. You will find more information in the handbook for your pram.

Check the following regularly:

- That all of the locking devices work correctly
- That all of the plastic parts are not damaged or broken.
- That all zip fasteners work
- That all press studs are properly attached
- That all elastic bands are attached and are in good condition
- That all carrying straps and the bottom of the product is not damaged or worn.

EN
2-3
6-7

WARNING

- Get in touch with your authorised Emmaljunga retailer immediately to replace a damaged or worn part with a new part.

Cleaning Instructions

- Use a mild detergent and hand wash the cover (30 degrees) and allow it to drip-dry; do not use a tumble dryer
- Leatherette: Clean with a damp cloth, use only one drop of mild liquid soap, dry in room temperature.

Ironing:

- Place a cloth which is made of 100% cotton between the iron and the fabric in order to protect the textile parts. Use a warm iron, but not too hot. The outer fabric is made of polyester and nylon.
- Ensure that all fabric coverings/parts are dry before you assemble the lift.
- You can impregnate (apply scotchguard) the fabrics once again. Always do this before you refit the fabric parts.

WARNING

- Do not transport your child/children in the lift for at least 24 hours after applying a material protector.
- Always check that you have refitted the parts correctly in accordance with the instructions in the handbook after washing or maintenance.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG —Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit der Gebrauchsanweisung Ihres Emmaljungawagen

Dieses Produkt entspricht der Norm **EN1466:2023** unter der Voraussetzung, dass das Zubehör wie in dieser Gebrauchsanweisung und nur für/ auf/ zusammen mit den in dieser Gebrauchsanweisung genannten Emmaljungawagen, verwendet wird. Der Vertrieb oder die Vermarktung des Produkts außerhalb der EU oder in EFTA-Ländern ist nicht erlaubt.

Besuchen Sie www.emmaljunga.com für neueste Informationen, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

⚠️ WARNUNG

- Diese Produkt nie auf einem Ständer benutzen.
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann
- Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen
- Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen
- Lassen Sie die flexiblen Tragegriffe nicht im Inneren der Tragetasche

Warnhinweise gemäß EN1466:2023.

⚠️ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Trageriemen sich in einer der Tragepositionen befinden bevor Sie den Babylift anheben.
- Keine zusätzlichen Matratzen in

Babylift legen. Nur die Original Emmaljunga Matratze verwenden, die dem Kinderwagen beiliegt.

- Bei der Nutzung des Liegeteils müssen Sie sicherstellen, dass sich der Kopf des Kindes in einer höheren Position als der Rest des Körpers befindet
- Überprüfen Sie regelmäßig die Griffe und den Boden der Liegewanne auf Beschädigungen oder Abnutzungsscheinungen.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt
- Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Befolgen Sie die Anweisung des Herstellers.
- Stellen Sie die Bremse bei jedem Parken fest.
- Das Kind darf beim Verstellen von einstellbaren Bedienungselementen nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Das Liegeteil kann nur für den Transport eines Kindes im Alter von 0 bis 6 Monaten benutzt werden. Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen, bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg
- Fahren Sie keine weiteren Kinder oder Taschen auf dem Fahrzeug
- Benutzen oder parken Sie das Fahrzeug nicht in der Nähe von offenem Feuer oder beim Entstehen von Hitze wie z.B. Radiatoren
- Vermeiden Sie Stufen, Treppen oder Rolltreppen wenn möglich. Bei Benutzung der Rolltreppe unterhalb des Wagens stehen.
- Beachten Sie die Pflege- und Instandhaltungsanweisungen.
- Maximal ein Zubehörteil des Kinderwagens gleichzeitig verwenden.
- Keine Gegenstände auf dem Verdeck platzieren. Den Kinderwagen nie ohne Verdeck benutzen.
- Sollten Teile dieser Anleitung unklar und weitere Erklärungen nötig sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Emmaljunga-Partner, der Ihnen weiter helfen wird
- Der Kinderwagen ist nur für den

- Transport gedacht. Den Kinderwagen niemals als Bett für Ihr Kind benutzen.
- Den Kinderwagen niemals mit Kind ohne angezogene Bremse stehenlassen.
- Die Bremse sollte immer angezogen sein, wenn Sie Ihr Kind aus dem Wagen heben oder hineinlegen.
- Den Kinderwagen niemals an einem Hügel oder auf unebener Fläche abstellen.
- Vor Verwendung die sichere Befestigung aller Reißverschlüsse und Druckknöpfe kontrollieren.
- Vor dem Zusammenklappen des Kinderwagens stets das Kind herausheben.
- Nur original Ersatzteile von Emmaljunga verwenden.
- Die Liegewanne darf NICHT als Autositz benutzt werden.
- Wenn Sie das Produkt identifizieren möchten, finden Sie einen Aufkleber mit dem Modellnamen sowie der Seriennummer auf dem Gestell/dem Liegeteil

Allgemein

Die Sicherheitshinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung können nicht alle möglichen Bedingungen und unvorhersehbaren Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in dieses Erzeugnis eingebaut werden können. Diese Faktoren liegen in der Verantwortung der/s Menschen, der das Produkt nutzt und bedient. Es ist wichtig, dass diese Anweisungen von jedem Benutzer verstanden und angewandt werden. Informieren und instruieren Sie jede Person, die das Produkt und das Zubehör nutzt, besonders wenn das Produkt nur eine kurze Zeit benutzt wird.

Kontrollieren Sie regelmäßig:

- Überprüfen Sie, dass alle Gestellfixierungen korrekt funktionieren.
- Überprüfen Sie, dass die Plastikteile nicht gesprungen oder kaputt sind.
- Prüfen Sie ob alle Reißverschlüsse richtig befestigt sind.
- Überprüfen Sie, dass alle Druckknöpfe fest sitzen.
- Überprüfen Sie, dass alle Gummibänder fest sitzen und noch

- elastisch sind.
- Überprüfen Sie, dass alle Gurte und der Boden nicht beschädigt oder abgenutzt sind.

WARNUNG

Nehmen Sie unmittelbar Kontakt mit Ihrem autorisierten Emmaljunga Partner auf, wenn defekte oder abgenutzte Teile durch neue Ersatzteile ersetzt werden müssen.

Waschanleitung

- Verwenden Sie eine milde Flüssigseife als Waschmittel, Handwäsche bei 30 Grad, tropfnass aufhängen. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Kunstlederstoff: Mit milder farbloser Seifenlauge(1 Tropfen Spülmittel) feucht abwischen. Gut trocknen lassen. Keine Handwäsche. Keine chemische Reinigung. Nicht bügeln.

Bügeln:

- Wenn ein Bezug gebügelt werden muss, verwenden Sie stets ein Tuch aus 100% Baumwolle zwischen Bezug und Bügeleisen, um die Bezugs Oberfläche zu schonen. Bügeln Sie nur bei schwacher Hitze. Der Aussenstoff ist aus Polyester und Nylon.
- Achten Sie darauf, dass alle Stoffteile des Lift vor dem Zusammenbau wieder vollständig trocken sind.
- Sie können den Aussenstoff nach dem Waschen imprägnieren. Dies muss erfolgen, bevor Sie die Stoffteile wieder zusammenbauen.

WARNUNG

- Nach dem Imprägnieren dürfen Sie mindestens 24 Stunden lang keine Kinder in dem Lift transportieren.
- Achten Sie immer darauf, dass nach Wäsche oder Pflege alle Teile nach den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung wieder zusammengebaut werden.

Vigtig sikkerhedsinformation

VIGTIGT- Læs omhyggeligt.

Gem til fremtidig
brug. Læs altid denne
brugsanvisning sammen
med brugsanvisningen til din
Emmaljunga vogn.

Dette produkt er i overensstemmelse med **EN1466:2023**, når tilbehøret an vendes på den måde, og kun for / på / sammen med Emmaljunga-vogne, som beskrevet / angivet i denne manual. Salg eller markedsføring af produk tet udenfor EU, EFTA lande er ikke tilladt.

BEMÆRK! Besøg www.emmaljunga.com for seneste version, før du tager produktet i brug.

ADVARSEL!

- Brug aldrig denne lift på et stativ
- Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv.
- Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.
- Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- Efterlad ikke det fleksible håndtag indvendig i overdelen/Bag

Advarselstekst i overensstemmelse med EN1466:2023

ADVARSEL

- Sikre dig at det justerbare håndtag er i løfteposition inden du løfter overdelen/Bagen.
- Læg aldrig yderligere madrasser oven på den medfølgende madras.
- Når du bruger barnevognskassen, skal

du altid sikre dig at barnets hoved aldrig kommer lavere end barnets krop.

- Gennemgå regelmæssigt håndtaget og bunden af barnevognskassen, for tegn på eventuelle skader eller slid.
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Barnets sikkerhed er dit ansvar.
- Lad ikke børn lege med dette produkt.
- Kontroller at barnevognskassens låsemekanismer er korrekt låste, inden den/det tages i brug.
- Hold børn i sikkerhedsafstand når vognen slås op eller klappes sammen for at undgå skader.
- Følg producentens instruktioner.
- Brems altid vognen når den parkeres.
- Barnet skal holdes væk fra bevægelige dele når de betjenes.
- Liggedelen er beregnet til transport af et barn i alderen 0 til 6 måneder. Denne liggedel er velegnet til et barn, der ikke kan sidde op af sig selv, rulle rundt og ikke kan skubbe sig op på hænder og knæ. Barnets maksimale vægt: 9kg.
- Transporter aldrig flere børn eller tasker på vognen, end hvad vognen er godkendt til.
- Brug og parker ikke i nærheden af åben ild eller andre varmekilder.
- Hvis det er muligt undgå at bruge din vogn i nærheden af kanter, trapper og rulletrapper. Stå altid foran vognen hvis du kører på rulle-trappe.

ADVARSEL

- Følg pleje- og vedligeholdelsesinstruktionerne.
- Anvend max et stk. godkendt tilbehør af gangen.
- Placér ikke løse genstande på kalechen. Anvend aldrig vognen uden kaleche.
- Hvis du finder noget af ovenstående uklart, så står din Emmaljunga forhandler til din tjeneste.
- Vognen er kun til transportbrug. Anvend aldrig vognen som seng for dit barn.
- Forlad ikke din vogn med barn i uden at du har bremset vognen.
- Vognen skal altid være bremset når du

løfter barnet ind eller ud af vognen.

- Parkér aldrig vognen på en bakke eller skrånende underlag.
- Kontrollér at alle lynlåse og trykknapper er lukket inden brug.
- Tag altid barnet ud af vognen når den slås sammen.
- Tilbehør eller reservedele som producenten ikke har godkendt må ikke anvendes.
- Barnevognskassen må ikke anvendes som autostol.
- Hvis du har brug for at identificere dit produkt, findes der en etiket med modelnavn og serienummer klistret på stellet/barnevognsdelen/liften.

Generel

De sikkerhedsanvisninger som er i denne instruktionsmanual kan ikke tage højde for alle uforudsete situationer som kan indtræffe. Det må underforstås at almindelig sund fornuft, almindelig forsigtighed og omsorg ikke kan bygges ind i barnevognen. Disse faktorer må den ansvarlige bruger af vognen stå for. Det er VIGTIGT at alle som bruger vognen og tilbehøret forstår anvisningerne. Informér og vis altid enhver bruger af vognen og tilbehøret, hvordan den/det skal håndteres selvom brugeren kun skal bruge vognen/tilbehøret i kort tid.

Pleje og vedligehold

- For at bibeholde vognens oprindelige farve længst mulig, udsæt da aldrig produktet for stærkt sollys gennem længere tid, da solen får alt til at falme.
- Opbevar aldrig produktet på kolde og fugtige steder.
- Anvend altid regnslag ved regn- eller snevejr. Stofferne er kun vandafvisende og tåler ikke langvarigt regn/ sne. Mere information kan du finde i brugsanvisningen til vognen.

Kontroller regelmæssigt:

- at alle låse fungerer korrekt.
- at ingen plastdele er skadede
- at alle lynlåse er korrekt og sikkert

fastgjort.

- at alle trykknapper samt velcrolåse sidder ordentligt fast.
- at alle elastikker sidder fast og stadig har sin elasticitet.
- at alle bæreremme og bunden ikke er skadede eller slidte.

ADVARSEL

Tag umiddelbart kontakt med din autoriserede Emmaljunga forhandler for at skaffe en reservedel hvis nogen dele er skadet.

DK
2-3
10-11

Vaskeråd

- Tag bundpladen og plastkanten ud. Brug kun mild sæbe, og håndvask betrækket ved 30 grader og lad det dryptørre. Tør ikke i tørretumbler.
- Leatherette: Tør af med en fugtig klud, brug kun en dråbe opvaskemiddel, tørres i stutemperatur.

Strygning:

- Ved strygning skal alle stofdele beskyttes med en klud af 100% ren bomuld, som placeres mellem strygejern og stof. Stryg kun ved svag varme (1 prik). Yderstoffet er femstillet i polyester og nylon.
- Sørg for at alting er tørt inden du monterer liften på ny.
- Du kan imprægnere stoffet efter vask. Gør altid dette inden du monterer vognen på ny. Følg producentens råd.

ADVARSEL

- Transporter ikke barnet i liften de første 24 timer efter imprægnering.
- Kontroller altid at du monterer liften korrekt efter anvisningerne i denne brugsanvisning, efter vask og pleje.

TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA

TÄRKEÄÄ — Lue ohjeet huollisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lue aina käyttöohje yhdessä yhteensopivan Emmaljungan vaunun käyttööhjeen kanssa.

Tämä tuote vastaa standardin

EN1466:2023 vaatimuksia kun tuotetta käytetään oikealla tavalla, ja ainoastaan yhdessä niiden Emmaljunga-vaunujen kanssa jotka tässä käyttööhjeessä mainitaan. Tuotteen myynti ja markkinointi EU, EFTA alueen ulkopuolella kielletty. Viimeisimmän päivitetyn version käyttöohjeesta löydät Emmaljungan kotisivulta osoitteesta www.emmaljunga.com.

VAROITUS

- Älä käytä tästä kantokoppaa jalustan kanssa.
- Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea
- Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla
- Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä
- Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu
- Älä koskaan jätä kantokassin kantokahvoja kantokopan sisäpuolelle.

Standardin EN1466:2023, mukaiset varoitustekstit

VAROITUS

- Varmista aina ennen käyttöä, että kantokahva on oikeassa asennossa

- ennen kuin kannat kantokassia.
- Älä koskaan laita kantokassiaiin toista patjaa mukana tulevan patjan päälle.
- Kun kannat lasta kantokassissa, varmista aina ettei kantokassi ole siinä asennossa, että pää on muuta vartaloa alempaan.
- Tarkista säännöllisesti kopan osat, kuten pohja ja kantokahvat, mahdollisten vaurioiden ja kulumisten varalta.
- Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa
- Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että vaunukoppa, ratasistuin tai turvaistuimen adapteri on kunnolla kiinnittynyt runkoon.
- Tarkista aina ennen kuin avaat tai taitat rungon kasaan, että lapset ovat turvallisella etäisyydellä.
- Noudata valmistajan antamia käyttöohjeita
- Kytke aina vaunujen jarru päälle, kun pysäköit vaunut.
- Pidä lapsi sopivalla etäisyydellä liikkuvista osista kun säädät vaunun toimintoja
- Kantokoppaa / vaunukoppaa (lisävaruste) voidaan käyttää vain 0-6 kuukauden ikäisten lasten kuljettamiseen. Kantokoppa soveltuu lapsille, jotka eivät osaa istua, kääntyä tai nostaa itseään käsiin tai polvien varaan. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- Älä koskaan kuljeta vaunussa useampia lapsia tai suurempaa kuormaa kuin mille vaunu on tarkoitettu
- Huomaaa kuumien lämpölähteiden kuten avotulen ja pattereiden riski vaunukopan läheisyydessä
- Vältä korokkeita, portaita ja rullaportaita. Seiso aina vaunujen edessä jos kuljet rullaportaissa.
- Noudata huolto- ja kunnossapito-ohjeita.
- Käytä ainoastaan yhtä valmistajan hyväksymää lisävarustetta kerrallaan.
- Älä koskaan aseta esineitä kuomon päälle. Älä koskaan käytä vaunuja ilman kuomua.
- Jos jotakin jää epäselväksi, ja tarvitaan

- lisäneuvuja, auttavat Emmaljungan valtuutetut jälleenmyyjät mielellään.
- Vaunut on tarkoitettu vain lapsen kuljettamista varten. Älä koskaan käytä lastenvaunuja lapsesi sänkynä.
 - Älä koskaan poistu vaunujen luota, jos jarru ei ole päällä.
 - Vaunujen jarrun pitää aina olla pääällä, kun nostat lasta vaunuihin tai pois vaunuista.
 - Älä koskaan pysäköi vaunuja mäkeen tai muulle kaltevalle alustalle.
 - Tarkista aina ennen käyttöä, että kaikki vetoketjut ja tarranauhat ovat kunnolla kiinni.
 - Ota lapsi aina pois vaunuista ennen kuin kasaat vaunun
 - Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymä varaosia ja lisävarusteita.
 - Älä koskaan käytä vaunujen kopppaa tai istuinosaan auton turvaistuimenä.
 - Tuotteen tunnistamiseksi löytyy tuotteesta (Runko/Koppa/Kantokassi) mallinimike sekä sarjanumero.

Yleistä

Tässä käyttöohjeessa olevat turvatoimenpiteet ja ohjeet eivät voi kattaa kaikkia tapauksia ja ennalta arvaamattomia tilanteita, joita voi tulla eteen. Käyttöohjeiden lukijan pitää ymmärtää, että lastenvaunujen käyttö edellyttää tervettä järkeää, yleistä varovaisuutta ja huolellisuutta. On TÄRKEÄÄ, että kaikki vaunuja ja tarvikkeita käyttäävät ymmärtävät ohjeet. Kerro ja näytä aina jokaiselle vaunujen ja tarvikkeiden käyttäjälle miten vaunuja pitää käsitellä, vaikka kyseinen henkilö käyttäisi vaunuja

Hoito- ja kunnossapito

- Säilyttääksesi tuotteen alkuperäisen kangasvärin niin pitkään kuin mahdollista, älä anna tuotteen altistua voimakkaalle auringonvalolle pitkiä aikoja, sillä se vaikuttaa kaikkiin tekstitiloihin ja haalistaa niiden väriä.
- Älä koskaan säilytä tuotetta kylmässä tai kosteassa paikassa.
- Käytä aina sadesuojaa vesi- tai lumisateella. Kankaat hylkivät kosteutta, mutta eivät kestä pitkäaikaista sadetta. Lisää ohjeita löydätte vaunujen käyttöohjeista.

Tarkista säännöllisesti:

- Että kaikki lukot toimivat kunnolla.
- Että kaikki muoviosat ovat ehjiä ja vahingoittumattomia.
- Että kaikki vetoketjut toimivat.
- Että kaikki painonapit ovat kiinni.
- Että kaikki kuminauhat ovat kiinni ja säilyttäneet joustavuutensa.
- Että kaikki kantokahvat ja pohja eivät ole rikki tai kuluneita.

⚠ VAROITUS

Ota välittömästi yhteys valtuutettuun Emmaljunga - jälleenmyyjääsi korvataksesi kuluneen tai rikkoutuneen osan varaosalla.

FI
2-3
12-13

Pesuohjeet

- Poista pohjalevy ja muovilevy. Käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja pese kangas käsin 30 asteisessa vedessä. Anna kankaan riippukuivua. Älä kuivata kuivausrummussa.
- Leatherette: Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla, käytäen ainoastaan tippaa käsitsikainetta, ja anna riippukuivua. Ei kemiallista pesua.

Silitys:

- Kangasta silittääessä on käytettävä 100% puuvillasta valmistettua silitysliinaa siltysraudan ja kankaan välissä kankaan suojaamiseksi. Silitä ainoastaan pienellä lämmöllä. Ulkokankaan materiaali on polyester ja nylon.
- Varmista että kaikki kangasosat ovat kuivuneet ennen kuin kokoat kantokassin uudestaan.
- Kangasosat voi käsittellä uudestaan kosteutta hylkiviksi siihen tarkoitettulla suihkeella. Käsittely on tehtävä ennen kangasosien uudelleen kokoamista.

⚠ VAROITUS

- Älä kuljeta lasta liftissä 24 tunnin sisään kankaiden käsittelystä.
- Varmista aina että kokoat tuotteen oikein ja ohjeiden mukaisesti kangasosien pesun jälkeen.

SIKKERHETSINFORMASJON

Les disse instruksjonene nøyde før bruk og ta vare på dem for fremtidig bruk. Barnets sikkerhet kan påvirkes hvis du ikke følger disse instruksjonene. Les alltid denne bruksanvisning sammen med bruksanvisningen til din Emmaljunga vogn.

Dette produktet oppfyller standard

EN1466:2023, når tilbehøret brukes på riktig måte og kun for/på/sammen med de Emmaljungavognene som er oppgitt i denne bruksanvisning. Salg eller markedsføring av produktet utenfor EU, EFTA land er ikke tillatt.

MERK! Før bruk av produktet sjekk www.emmaljunga.com for siste versjon.

⚠ ADVARSEL

- Bruk aldri bagen på et stativ.
- Dette produktet er kun beregnet for et barn som ikke kan sette seg opp uten hjelp.
- Brukes kun på en jevnt, flatt og tørt underlag.
- La ikke andre barn leke uten tilsyn i nærhet av bagen.
- Bruk aldri bagen om en del er skadet, ødelagt eller mangler
- La ikke bærereim ligge inne i bagen

Advarselsteksten er i overensstemmelse med **EN1466:2023**

⚠ ADVARSEL

- Forsikre deg om at det justerbare handtaket er i bære-posisjon” før du bærer Bagen
- Legg ikke flere madrasser i bagen og bruk kun madrassen som ble levert

med produktet eller annen anbefalt madrass fra Emmaljunga.

- Når du bruker bagen, må du passe på at barnets hode aldri befinner seg lavere enn kroppen.
- inte klart
- Forlat aldri barnet uten tilsyn.
- Barnets sikkerhet er ditt ansvar.
- La ikke barn leke med dette produktet.
- Kontroller at alle låsemekanismer er i låst posisjon før bruk.
- Hold barn i sikkerhetsavstand når vognen slås opp eller legges sammen for å unngå skader.
- Følg produsentens instruksjoner.
- Brems alltid vognen når den parkeres.
- Forsikre deg om at barn ikke er i nærheten av bevegelige deler når du juster de.
- Forsikre deg om at barn ikke er i nærheten av bevegelige deler når du juster de.
- Bagen kan bare brukes til transport av ett barn fra 0 til 6 måneder. Denne bagen er beregnet for et barn som ikke kan sitte selv, rulle rundt og støtte seg på hender og knær. Maksimalvekt på barnet: 9 kg.
- Transporter aldri flere barn eller vesker på vognen enn hva vognen er godkjent for.
- Bruk og parker ikke vognen i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder.
- Om mulig skal man unngå bruk av vognen i nærheten av kanter, trapper og rulletrapper. Stå alltid foran vognen hvis du bruker vognen i en rulletrapp.
- Følg pleie- og vedlikeholdsanvisningene.
- Bruk kun ett godkjent tilbehør av gangen.
- Legg aldri noen gjenstand på kalesjen. Bruk aldri vognen uten kalesje.
- Om noe er uklart og trenger ytterligere forklaring, står din autoriserte Emmaljunga forhandler til tjeneste.
- Vognen er kun beregnet for transport. Bruk aldri vognen som seng for ditt barn.
- Forlat aldri vognen med barnet i uten

- å sette bremsen på.
- Vognen skal alltid ha bremsen på når du setter i og løfter ut barnet.
- Parker aldri vognen i en bakke eller på skrått underlag.
- Sjekk før bruk at alle glidelåser og trykknapper er kneppet og dratt igjen.
- Ta alltid ut barnet før vognen legges sammen.
- Tilbehør eller reservedeler som produsenten ikke har godkjent må ikke brukes.
- Om du har behov for å identifisere produktet finnes en etikett med modellnavn og serienummer klistret på understellet/bagen/sportsvognsinnssatsen.

Generelt

Sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene i denne håndboken kan ikke dekke alle forhold og situasjoner som kan oppstå. Sunn fornuft, varsomhet og aktksamhet er faktorer som ikke kan bygges inn i et produkt. Disse faktorene er ansvaret til personen(e) som vedlikeholder og bruker vognen. Det er viktig at disse instruksjonene forstås og følges av alle som bruker vognen og tilbehøret. Forklar og vis alle som skal bruke vognen og tilbehøret, hva som er korrekt bruk, selv om de bare skal bruke vognen og tilbehøret en kort stund. Forsikre deg om at alle brukere har de fysiske forutsetningene og erfaringen som kreves for å bruke vognen.

Pleie og vedlikehold

- For å opprettholde produktets opprinnelige stoffarge, ikke utsett produktet for sterkt sollys under lengre tid ettersom solen påvirker all stoff og kan få det til å bleke.
- Oppbevar aldri produktet på kalde og/eller fuktige plasser.
- Bruk alltid regntrekk ved regn eller snøvær. Stoffene er kun vannavvisende og tåler ikke langvarig regn/snø. Mer info om dette finner du i vognbruksanvisningen.

Kontroller jevnlig:

- At alle lås fungerer korrekt

- At alle plastdeler ikke er skadet eller sprukket.
- At alle glidelåser er intakte og riktig festet
- At alle trykknapper sitter fast
- At alle gummistrikk sitter fast og har elastisiteten i seg.
- At alle bæreremmer og bunn ikke er skadet eller slitt.

ADVARSEL

Ta umiddelbart kontakt med din autoriserte Emmaljunga forhandler for å erstatte en skadet eller sliten del med en ny reservedel.

NO
2-3
14-15

Tvättträd

- Bruk kun mild såpe og håndvask trekket i 30 grader, la drypptørke. Ikke bruk törketrommel.
- Leatherette: Törk av med en fuktig klut og bruk kun en dråpe håndsåpe, drypptörk. Ingen håndvask. Ikke bruk kjemikalier.

Stryking

- Ved strykning skal en klut av 100% bomull plasseres mellom strykejernet og stoffet for å beskytte tekstildelene. Stryk kun med svak varme. Ytterstoffet er laget av polyester og nylon.
- Pass på at alle stoffdeler er tørre før du monterer sammen Quadroliften.
- Du kan impregnere tekstilene på nytt. Gjør i såfall dette før du monterer sammen stoffdelene.

ADVARSEL

- Transporter ikke barnet i liften i løpet av de 24 første timene etter omimpregneringen.
- Kontroller alltid at du monterer sammen produktet korrekt ifølge denne bruksanvisning etter vask eller pleie.

Důležité bezpečnostní informace

DŮLEŽITÉ – Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovějte pro pozdější nahlédnutí. Spolu s tímto návodom si vždy přečtěte i návod ke kočárku.

Tento produkt je v souladu s **EN1466:2023**, pokud je používán popsaným způsobem a pouze s kočárky Emmaljunga uvedenými v tomto návodu. Prodej nebo marketing výrobku mimo EU, EFTA země není dovoleno. Před používáním tohoto výrobku se podívejte na nejnovější verzi tohoto návodu na webu www.emmaljunga.com

VAROVÁNÍ

- Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci.
- Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout
- Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu
- Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka
- Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí
- Nenechávejte ohebná držadla na přenášení uvnitř přenosného lůžka.

Varování v souladu s normou EN1466:2023

VAROVÁNÍ

- Ujistěte se, že se nastavitelná rukojet nachází v jedné z pozic pro přenášení,

- před zvednutím vložné korby.
- Nepřidávejte další matraci na matraci, která je poskytovaná.
- Při užívání vložné korby se ujistěte, že hlava dítěte nikdy není umístěna níže než zbytek těla.
- Kovové tyče vespod hluboké korbičky je nutné pravidelně kontrolovat ohledně známek poškození a opotřebení.
- Ponechání dítěte bez dozoru může být nebezpečné.
- Bezpečnost vašeho dítěte je vaše odpovědnost.
- Nenechávejte děti si s tímto výrobkem hrát.
- Před používáním ověřte, že jsou zajištěna všechna zajišťovací zařízení.
- Abyste předešli zraněním, zajistěte, aby bylo dítě při vyklápění a sklápění tohoto výrobku mimo jeho dosah.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Při každém parkování sportáku použijte vždy všechny brzdy.
- V případě úprav nastavení sportáku zajistěte, aby byly děti mimo dosah pohyblivých částí, jinak hrozí nebezpečí úrazu.
- Přenosnou korbičku / korbičku lze používat pouze pro přepravu jednoho dítěte ve věku od 0 do 6 měsíců. Tato přenosná korbička je vhodná pro děti, které se samy neposadí, nepřevalí a nedokáží se postavit na ruce a kolena. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- Ve sportáku nepřevážejte žádné další děti ani zavazadla.
- Nepoužívejte ani neparkujte výrobek v blízkosti otevřeného ohně ani jiných zdrojů tepla, jako jsou například radiátory.
- Vždy, když je to možné, se vyhýbejte schodištěm, schodům a jezdícím schodům. Na jezdících schodech vždy stůjte pod
- Dodržujte pokyny týkající se péče a údržby.
- Používejte pouze jedno autorizované příslušenství současně.
- Neumísťujte předměty na stříšku. Nikdy nepoužívejte kočárek bez stříšky.
- Pokud vám není některá část tohoto návodu jasná nebo vyžaduje další vysvětlení, obratěte se na autorizovaného prodejce kočárků Emmaljunga, který vám pomůže.
- Kočárek je určen pouze pro přepravu.

- Kočárek nikdy nepoužívejte namísto dětské postýlky.
- Nikdy nenechávejte dítě v kočáru bez zabrzděné brzdy.
- Při dávání dítěte do kočáru či jeho vyndávání z kočáru musí být kočárek zabrzden.
- Nikdy neparkujte kočárek na kopci či nerovném povrchu.
- Před použitím ověřte, že jsou všechny zipy a patentky rádně zapnuty.
- Před skládáním kočáru vždy vyndejte dítě.
- Příslušenství a náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem, nesmí být používány.
- Je zakázáno používat sedačku sportáku či přenosnou korbičku jako autosedačku.
- Pokud potřebujete identifikovat tento výrobek, na podvozku / korbičce / dětském kosi je nálepka s názvem mo delu a sériovým číslem.

Obecné

Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny podmínky a nepředvídatelné situace, které mohou nastat. Je nutné respektovat, že zdravý rozum, opatrnost a dohled jsou faktory, které nelze zahrnout do tohoto výrobku. Tyto faktory musí zajistit osoby, které se o kočárek starají a používají jej. Je důležité, aby těmito pokynům porozuměl a dodržoval je každý, kdo používá kočárek a jeho příslušenství. Vždy informujte a poučte každou osobu, která bude používat tento kočárek a příslušenství, jak jej používat, a to i ty osoby, které jej budou používat jen krátkou dobu. Ujistěte se, že všichni uživatelé mají potřebné fyzické schopnosti a zkušenosti pro použití kočáru.

Péče a údržba

- Pro co nejdélší zachování původní barvy textilních dílů nevystavujte výrobek nadměrnému působení slunečního světla, to má totiž neblahé účinky na všechny látky a způsobuje jejich blednutí.
- Výrobek nikdy neskladujte na chladném nebo vlhkém místě.
- Pokud sněží nebo prší, vždy používejte pláštěnku. Látka výrobku odpuzuje vodu, avšak nevydrží dlouhodobé vystavení dešti či sněhu. Další

informace naleznete v příručce ke kočáru.

Pravidelně kontrolujte následující:

- Správnou funkci všech zajišťovacích zařízení.
- Že nejsou poškozené nebo zničené plastové díly.
- Správnou funkci všech zipů.
- Správné zapnutí všech patentek.
- Že jsou upevněny všechny elastické pásky a že jsou v dobrém stavu.
- Že nejsou uši ani dno výrobku poškozené či opotřebené.

VAROVÁNÍ

Ohledně výměny poškozeného nebo opotřebovaného dílu za nový náhradní díl se vždy obraťte na autorizovaného prodejce kočárků Emmaljunga.

Pokyny pro čištění

- Odstraňte desku dna a plastový díl.
- Používejte jemný saponát a v ruce vyperte kryt (30 stupňů) a nechte jej okapat a oschnout. Nepoužívejte sušičku.
- čištění koženky: Čistěte navlhčeným hadíkem, používejte pouze jednu kapku jemného tekutého mýdla a nechte oschnout při pokojové teplotě.

CZ
2-3
16-17

Žehlení:

- Mezi žehličku a žehlenou látku dejte pro ochranu látku ze 100% bavlny. Používejte teplou, avšak ne příliš rozpálenou žehličku. Vnější látka je z polyesteru a nylonu.
- Před opětovnou montáží tašky na dítě musí být všechny textilní díly suché.
- Textilní díly můžete znova nainregnovat (použijte impregnaci Scotchguard). To provádějte vždy před složením textilních dílů.

VAROVÁNÍ

- Děti nedávejte do tašky na dítě minimálně po dobu 24 hodin od aplikace impregnace.
- Po mytí a údržbě vždy ověřte, že jsou díly správně složeny v souladu s pokyny uvedenými v příručce.

OLULINE OHUTUSE ALANE TEAVE

TÄHTIS — Enne kasutamist loe tähelepanelikult läbi kasutusjuhendid ja hoia need alles edaspidiseks.

Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege kindlasti ka lapsedvankri kasutusjuhendit. Toode vastab Euroopa Liidu normidele **EN1466:2023**, kui seda kasutatakse Emmaljunga vankri juures ja vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Toote müük ja turustamine väljaspool EL ja EFTA riikide territooriumi ei ole lubatud.

HOIATUS Enne toote kasutamist palume külastada veebilehte www.emmaljunga.com juhiste viimase versiooniga tutvumiseks.

⚠ HOIATUS

- Ära kasuta seda beebi kandekorvi mitte kunagi alusel.
- See toode on sobiv ainult lapsele, kes ei suuda kõrvalise abita istuma tõusta
- Kasuta ainult kindlal, horisontaalsel ühetasasel ja kuival pinnal
- Ära lase teistel lastel beebi kandekorvi lähedal valveta mängida
- Ära kasuta kui ükskõik milline osa on katki, rebenenud või puudub
- Ärge kunagi jätke vankrikorvi või beebi kandekorvi kanderihmasid korvide sisse.

Hoiaituslause vastavalt EN1466:2023

⚠ HOIATUS

- Jälgige alati enne vankrikorvi töstmist, et selle kandesang oleks fikseeritud kandeasendisse.
- Ärge kunagi kasutage vankrikorvis ja beebi kandekorvis lisamadratsit juba komplektis oleva madratsi peal.
- Kui töstate last koos vankrikorvigaga või

beebi kandekorvigaga, jälgige, et lapse pea ei oleks madalamal kui lapse jalad ja keha.

- Kandekorvi rihmasid ja põhja tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste ja kulumise suhtes.
- Ärge jätke last järelevalveta.
- Teie ise vastutate oma lapse ohutuse eest.
- Ärge lubage lapsel vankriga mängida.
- Enne lapsedvankri kasutamist veenduge, et selle raam või is teosa või autoistmeme kinnitusvahendid on korralikult kinni.
- Kehavigastuste välimiseks ei tohi laps olla vankris selle Kokkupaneku või lahtivõtmise.
- Järgige tootja antud juhiseid.
- Lapsedvankri parkimisel rakendage kõik pidurid.
- Lapsedvankri reguleerimisel veenduge, et lapsed on liikuvatest osadest eemal. Vastasel korral võivad nad vigasada.
- Vankrikorv / kärusoosa (lisatarvik) on kasutatav ühe 0 kuni 6 kuuse lapse transportimiseks. Vankrikorv sobib lapsele, kes ei oska veel ise istuda, keerata ega kätele ja põlvedele seisma tõusta. Lapse maksimaalne kaal võib olla kuni 9kg.
- Lapsedvankris ei tohi olla lisalapsi ega kott
- Ärge kasutage vankrit ega parkige seda lahtise leegi või muude kuumusallikate läheduses (nt radiaatorid).
- Võimalusel vältige astmeid, treppje ja eskalaatoreid. Eskalaatori kasutamisel seiske vankrist allpool.
- Järgige puhastamis- ja hooldamisjuhiseid.
- Kasutage korraga ainult üht lubatud tarvikut.
- Ärge asetage midagi kaarvarju peale. Ärge kasutage lapsedvankrit ilma kaarvarjuta.
- Kui midagi selles kasutusjuhendis jäab arusaamatuks või vajab täpsemat selgitust, pöörduge Emmaljunga ametliku edasimüüja poole, kes oskab teid aidata.
- Lapsevanker on mõeldud üksnes lapse transportimiseks. Ärge kasutage seda lapse voodina.

- Ärge jätké lapsega lapsevankrit kusagile ilma pidureid rakendamata.
- Lapse tõstmisel vankrisse või sellest välja peavad pídurid alati olema rakendatud.
- Ärge parkige vankrit nõlvale ega ebatasasele pinnale.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik tööblukud ja trukid on korralikult kinni.
- Enne vankri kokkuvoltimist tõstke laps sellest välja.
- Kasutage ainult Emmaljunga originaalvaruosi.
- Istet ega kandekorvi ei tohi kasutada autos turvatoolina.
- Toote tuvastamiseks on raamil/ lapsevankril/vankrikorvil kleebis mudelinimetuse ja seerianumbriga.

Üldist

Kasutusjuhendi ohutusteave ja -suunised ei kata kõiki võimalikke seisundeid ja ettetulevaid situatsioon. Tuleb mõista, et terve mõistust, ettevaatus ja hoolikus on tegurid, mida vankri tootja vankrile paigaldada ei saa. Oluline on, et vankri kasutaja oleks toote kasutamisel vastutustundlik ja hoolikas. Kõik vankri ja lisatarvikute kasutajad peavad ohutusjuhiseid mõistma ja järgime. Informeerige ja juhendage iga isikut kes vankrit ja selle tarvikuid kasutab, isegi kui seda tehakse lühikese aja vältel. Veenduge, et kasutajal oleks piisavad füüsilised võimed ja oskused vankri kasutamiseks.

Puhastus ja hooldus

- Katteriide värvि pikaajaliseks säilitamiseks, ärge jätké toodet kunagi pikemaks ajaks otsese päikesevalguse ette, sest iga tekstiil pleegib.
- Ärge hoidke vankrit kunagi külmas ja / või niiskes hoiukohas.
- Kasutage vihma- või lumesaju korral alati vankrile sobivat vihmakatet. Kasutatud materjalid on vetthülgavad ja muutuvad vihma / lume korral läbilaskvateks. Rohkem infot leiate vankri kasutusjuhendis.

Kontrollige reeglipäraselt kas:

- kõik raami fiksatorid töötavad korralikult.

- Kõik plastikdetailid ei ole lõhenenud ega katki.
- kõik tööblukud korralikult funktsioneerivad.
- Kõik trukid on korralikult kinnitatud.
- kõik kummriihmad on korralikult kinnitatud ja endiselt elastsed.
- Käepidemed ja vankrikäru põhi ei oleks kahjustatud ega kulunud.

HOIATUS

Kui on vajadus detaile asendada, võtke viivitamatult ühendust Emmaljunga edasimüüjaga

Pesemisjuhis

- Eemaldage alusplaat ja turvadetail. Kasutage õrnatoimelist pesuainet, käspesu 30 kraadises vees, riputage tilkuvana kuivama. Ärge kuivatage peskuuvatis.
- Kunstnaha puhastusjuhend: Pühkige niiske lapiga, kasutage värvitut õrnatoimelist lahest (1 tilk pesuainet). Laske korralikult kuivada. Mitte käsitsi pesta. Keemiline puhastamine on keelatud. Mitte triikida.

EE
2-3
18-19

Triikimine:

- Kui katet on vaja triikida, asetage triikraua ja katte vahele 100% puuvillasest materjalist rätik, katte pealispinna kaitseks. Katterie on polüestrist ja nailonist.
- Jälgige, et kõik Lifti tekstiilosad oleksid enne kokkupanemist täiesti kuivad.
- Soovitatav on katet peale pesemist impregneerida. Impregneerige alati enne kokkupanemist.

HOIATUS

- Pärast impregneerimist ei ole lubatud lapsi enne 24 tunni möödumist vankris sõidutada.
- Jälgige alati et kõik komponendid oleksid peale pesemist ja hooldamist vastavalt käesolevale kasutusjuhendile korrektelt montereeritud.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

IMPORTANTE – Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. Lea siempre el manual del cochecito junto con este manual.

Este producto cumple con **EN1466:2023**. cuando el accesorio se utilice sólo en la forma descrita y con los cochecitos Emmaljunga enumerados en este manual de instrucciones. No están permitidos la venta o marketing del producto fuera de la UE, de los países la EFTA.

¡ADVERTENCIA! Por favor entre en www.emmaljunga.com para consultar la última versión de este manual antes de utilizar el producto.

ADVERTENCIA

- No utilizar este capazo sobre un soporte.
- Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca
- No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada
- No deje las asas elásticas dentro del capazo.

Frases de advertencia de acuerdo con la

Ley **EN1466:2023**.

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el mango regulable se halla en una de las posiciones de transporte antes de llevar el capazo (inserto)
- No añada colchones encima del colchón suministrado.
- Al usar el capazo (inserto), asegúrese

de que la cabeza del niño no quede nunca más baja que el resto del cuerpo.

- Los mangos y el fondo del capazo deberán ser inspeccionados regularmente por si hubiera signos de daños y desgaste.
- No deje nunca a su niño desatendido.
- La seguridad de un niño es responsabilidad suya.
- No deje a su niño jugar con este producto.
- Compruebe que los dispositivos de enganche del cuerpo del cochecito o del asiento o del asiento de coche están colocados correctamente antes del uso.
- Para evitar daños asegúrese de que su niño se mantiene alejado cuando pliega o despliega este producto.
- Siga las instrucciones del fabricante.
- Ponga todos los frenos cuando aparque la silla de paseo.
- Asegúrese de que los niños se mantienen alejados de cualquier parte móvil mientras ajusta la silla de paseo, si no podría resultar herido.
- El capazo/cuerpo del cochecito (accesorio) únicamente puede ser usado para el transporte de un bebé de 0 a 6 meses. Este capazo es apto para un bebé que no pueda sentarse sin ayuda, darse la vuelta y que no pueda levantarse apoyando las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg.
- No lleve niños o bolsos extra en esta silla de paseo.
- No utilice o aparque este vehículo cerca de fuegos encendidos u otras fuentes de calor tales como radiadores por ejemplo.
- Evite peldaños, escaleras y escaleras mecánicas en la medida de lo posible. Permanezca siempre al lado de la silla de paseo si se utilizara en una escalera mecánica.
- Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Por favor, utilice los accesorios únicamente de uno en uno.
- No coloque objetos en la capota. Nunca utilice el cochecito sin la capota.
- Si cualquier parte de este manual no estuviera clara o fuera necesaria alguna explicación adicional, por favor póngase en contacto con un vendedor autorizado de Emmaljunga para que le ayude.
- El cochecito está preparado únicamente para transporte. No utilice nunca el cochecito como una cama para su niño.
- No deje nunca el cochecito con un

- niño dentro sin poner el freno.
- El freno deberá estar siempre activado puesto cuando meta a su niño o le saque del cochecito.
- No aparque nunca el cochecito en una cuesta o en una superficie desnivelada.
- Compruebe que todas las cremalleras y broches están cerrados de manera segura antes de su uso.
- Saque siempre al niño del cochecito antes de plegarlo.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto suministradas o aprobadas por el fabricante.
- El asiento o el capazo no deberán ser utilizados como un asiento de coche.
- Si necesita identificar este producto hay una pegatina que muestra el nombre del modelo y el número de serie colocada en el chasis /cuerpo del cochecito / capazo.

General

Las instrucciones de seguridad y directrices de este manual no pueden cubrir todas las condiciones posibles y situaciones impredecibles que puedan surgir. Se entiende que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no están incorporados en un producto. Estos factores son responsabilidad de la(s) persona(s) al cuidado del cochecito y de su manejo. Es importante que estas instrucciones sean entendidas y cumplidas por todo el que utilice el cochecito y sus accesorios. Informe e instruya siempre a cada persona que utilice el cochecito y los accesorios acerca de cómo debe ser utilizado, incluso si la(s) persona(s) en cuestión lo fuera a utilizar durante un corto período de tiempo.

Cuidados y mantenimiento

- Para mantener el color original de la tela de los productos el mayor tiempo posible, no exponga el producto a la luz solar excesiva durante largos períodos de tiempo ya que el sol daña todas las telas y puede destearñir el color.
- No guarde nunca su producto en sitios fríos y/o húmedos.
- Utilice siempre una funda para la lluvia cuando esté nevando o lloviendo. La tela del producto repela el agua y no puede aguantar largos períodos expuesta a la lluvia o a la nieve. Encontrará más información en el manual de su cochecito.

Compruebe regularmente lo siguiente:

- Que todos los dispositivos de cierre funcionan adecuadamente.
- Que ninguna pieza de plástico está dañada o rota.
- Que todos los cierres de cremalleras funcionan.
- Que todos los botones están correctamente abrochados.
- Que todas las bandas elásticas están enganchadas y en buenas condiciones.
- Que todas las asas para llevar y la parte inferior del producto no están dañados o deteriorados.

ADVERTENCIA

Póngase en contacto con su vendedor autorizado Emmaljunga para reemplazar inmediatamente una pieza dañada o deteriorada por una pieza nueva.

Instrucciones de lavado

- Extraiga la lámina de la parte inferior y el disco de plástico. Utilice jabón líquido y lave a mano la funda (30 grados) y déjelo secar rápidamente: no utilice secadora.
- Instrucciones de lavado para telas Leatherette: Limpiar con un trapo húmedo, utilice una gota de jabón líquido, secar a temperatura ambiente.

ES
2-3
20-21

Planchado:

- Coloque un trapo que sea 100 % algodón entre la plancha y la tela para proteger las partes de tela. Utilice la plancha templada, pero no demasiado caliente. La tela externa está hecha de poliéster y nylon.
- Asegúrese de que todas las fundas de tela/piezas están secas antes de montar el cuco.
- Puede aplicar material protector en las telas (como Scotchgard) una vez más. Haga esto siempre antes de volver a colocar las partes de tela.

ADVERTENCIA

- No transporte a su(s) niño(s) en el cuco durante al menos 24 horas después de haber aplicado un material protector.
- Compruebe siempre que ha vuelto a colocar las telas correctamente de acuerdo con las instrucciones del manual después del lavado o mantenimiento.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

SVARBU – Prieš naudojant atidžiai perskaityti instrukcijas ir išsaugoti jas, kad būtų galima vadovautis ir vėliau Visuomet skaitykite vežimėlio vadovą kartu su šiuo vadovu.

Šis produktas atitinka **EN1466:2023** standartus prasibām tikai gadījumā ja aksesuāri tiek izmantoti kā norādīts aprakstā un vienīgi ar Emmaljunga ratiem, kas nosādīti dotajā instrukcijā. Šio produkto pardavimas ar marketingas už ES, ELPA šalių ribų neleidžiamā.

ISPĖJIMAS! Prieš naudodami šį gaminį, apsilankykite svetainėje www.emmaljunga.com, kurioje rasite naujausią šio instrukcijų vadovo leidimą.

⚠ ISPĖJIMAS

- Niekada nenaudoti šio nešiojamojo lopšio ant atramos.
- Šis gaminys tinka tik vaikui, kuris negali savarankiškai atsisesti;
- Naudoti tik ant tvirto, horizontalaus ir sauso paviršiaus
- Neleisti kitiems vaikams be priežiūros žaisti šalia nešiojamojo lopšio;
- Nenaudoti, jei kuri nors dalis yra sulūžusi, perplėsta arba jos trūksta;
- Nepailikite lanksčiųjų nešimo rankenų lopšio viduje.

Ispėjantys sakiniai pagal **EN1466:2023**

⚠ ISPĖJIMAS

- Užtirkinkite, kad reguliuojamoji rankena būtų vienoje iš kėlimo padėcių, prieš nešant lopšį (idėklą).

- Nedékite kito papildomo čiūžinio ant čiūžinio, kuris yra numatytas.
- Naudodami lopšį (idėklą) visada žiurékite, kad vaiko galva neatsidurtų žemiau už kūną.
- Nešiojamojo lopšio rankenas ir dugnā reikia nuolatos apžiūrėti, ar nera apgadinimo bei susidėvėjimo požymių.
- Niekada nepalikite savo vaiko be priežiūros.
- Vaiko saugumas – jūsų atsakomybė.
- Neleiskite savo vaikui žaisti su šiuo produkту.
- Prieš pradēdami naudoti žiurékite, kad visi fiksavimo įtaisai veikty.
- Kad išvengtumėte sužalojimų, išsitirkinkite, kad vaikas nebūtų prie vežimėlio, kai jį išlankstote ar sulankstote.
- Laikykites gamintojo instrukcijų.
- Visada pastate sportinių vežimelį įjunkite stabdžius.
- Vaikas turi būti atokiai judančių dalių, kai jas reguliuojate.
- Lopšį / vežimėlio korpusą (priedą) galima naudoti gabenti tik vieną vaiką nuo 0 iki 6 mėnesių amžiaus. Šis lopšys tinkta vaikui, kuris dar nemoka pats atsisesti, apsiversti ir judėti į priekį remdamasis rankomis ir keliais. Maksimalus vaiko svoris: 9 kg.
- Nevežkite šiam sportiniame vežimelyje daugiau vaikų ar krepšių.
- Niekada nenaudokite ar statykite vežimėlio šalia atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių, pvz., radiatoriu.
- Nevažiuokite laiptais, pakopomis ir eskalatoriais, kai įmanoma to išvengti. Visada stovėkite žemiau sportinio vežimėlio, jei keliatės eskalatoriumi.
- Laikykites priežiūros ir remonto instrukcijų.
- Naudokite tik po vieną įgaliotą priedą vienu metu.
- Nedékite ant gaubto daiktų. Niekada nenaudokite vežimėlio be gaubto.
- Jei kuri nors šio vadovo dalis yra neaiški ar jums reikia išsamesnio paaiškinimo, susisiekite su įgaliotuoju „Emmaljunga“ prekybos atstovu, kuris galės jums padėti.
- Vežimėlis skirtas tik vaikui vežti. Niekada nenaudokite vežimėlio kaip lovytės savo vaikui.
- Niekada nepalikite vaiko vežimelyje neįjungę stabdžio.
- Kai dedate ar iškeliate vaiką iš vežimėlio, stabdys visada turėti būti įjungtas.
- Niekada nestatykite vežimėlio įkalnėje

- ar ant nelygaus paviršiaus.
- Prieš naudojimą patirkinkite, ar visi užtrauktukai užtraukti, o spaustukai užspausti.
- Prieš sulankstydamis vežimėlį visada iškelkite iš jo vaiką.
- Naudokite tik atsargines dalis, tiekiamas „Emmalunga“.
- Sėdimosios dalies ar nešiojamo lopšio negalima naudoti kaip automobiliinės kėdutės.
- Jei jums reikia identifikuoti šį gaminį, lipdukas su modelio pavadinimu ir serijos numeriu yra priklijuotas prie važiuoklės/ vežimėlio lopšio/ nešiojamojo lopšio.

Bendra informacija

Šiame vadove pateiktos saugos instrukcijos ir nurodymai negali aprépti visų sąlygų ir nenumatyti situacijų, kurios gali susiklostyt. Būtina suprasti, kad jokio gaminio savybės neatstoja sveikos nuovokos, atsargumo ir priežiūros. Atsakomybė už šiuos dalykus tenka vežimėlių prižiūrinčiam (-tiems) ir jų naudojančiam (-tiems) asmeniui (-ims). Svarbu, kad kiekvienas asmuo, kuris naudoja vežimėlį ir priedus, suprastų šias instrukcijas ir jų laikytysi. Visada informuokite ir pamokykite kiekviena asmenį, kuris naudos vežimėlį ir priedus, kaip reikia juos naudoti, net jeigu tas (-ie) asmuo (-enys) naudos juos tik trumpą laiką. Išsitinkinkite, kad kiekvienas naudotojas yra pakankamai fiziškai pajęgus ir patyręs, kad galėtų valdyti šią priemonę.

Priežiūra ir techninė priežiūra

- Kad Jūsų medžiaga kuo ilgiau išsaugotų pirminę spalvą, niekada nepalikite gaminio ilgesnį laiką stovėti tiesioginiuose Saulės spinduliuose, nes kiekviena medžiaga gali Saulėje išblukti.
- Niekada nelaikykite gaminio šaltoje ir (arba) drėgnoje vietoje.
- Sningant arba lyjant visada naudokite prie vežimėlio tinkančią apsaugą nuo lietaus. Medžiagos yra tik hidrofobinės ir lyjant / sningant tampa laidžios. Daugiau informacijos rasite vežimėlio naudojimo instrukcijoje.

Reguliarai tikrinkite, ar:

- tinkamai veikia visi rėmo fiksatoriai;

- nejtrūkiosios arba nesulūžusios plastikinės dalys;
- Tinkamai veikia visi užtrauktukai;
- Gerai užfiksuoti visi spaustukai;
- Visos guminės juostos gerai užfiksotos ir dar elastingos;
- Visi diržai ir dugnas nepažeisti bei nesusidėvėję.

ISPĖJIMAS

Jei sugedusias arba susidėvėjusias dalis reikia pakeisti naujomis atsarginėmis dalimis, tuomet susisiekite su „Emmalunga“ prekybos atstovu tiesiogiai.

Plovimo instrukcija

- Pašalinkite dugno plokštę ir plastikinį jdéklą. Kaip plovimo priemonę naudokite švelnų skystajį muilą. Skalbkite rankomis 30 laipsnių. Padžiaukite visiškai šlapią. Nedžiovinkite džiovykloje.
- Dirbtinės odos plovimo instrukcija: drégnai nuvalykite muilo tirpalu (1 lašas plovimo priemonės). Leiskite gerai išdžiuti. Neskalbkite rankomis. Nevalykite cheminiu būdu. Nelyginkite.

Lyginimas:

- jei užvalkalą reikia išlyginti, tuomet tarp užvalkalo ir lygintuvu visada naudokite 100 % medvilnę, kad apsaugotumėte užvalkalo paviršių. Lyginkite tik nekarštu lygintuvu. Išorinė medžiaga yra iš poliesterio arba nailono.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad prieš sumontuojant „lift“, visos jo medžiaginės dalys būtų visiškai sausos.
- Po plovimo išorinę medžiagą galite sudrékinti. Tai turite atligli prieš vėl sumontuodami medžiaginius dalis.

LT
2-3
22-23

ISPĖJIMAS

- Po sudrékinimo „Quadrolift“ nevežkite vaikų ne mažiau nei 24 valandas.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad po plovimo arba priežiūros visas dalis vėl sumontuotumėte, laikydamiesi šios naudojimo instrukcijos nurodymų.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

SVARĪGI – Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, un vēlāk to turiet pa rokai, lai būtu kur ieskatīties Vienmēr lasiet ratīnu lietošanas rokasgrāmatu un šo rokasgrāmatu.

Šis produkts atbilst **EN1466:2023** prasībām. Produkta tirdzniecība vai mārketinga nav atlauti ārpus ES un Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas valstīm. BRĪDINĀJUMS Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet jaunāko instrukcijas variantu, kas ir pieejams tīmekļa lapā www.emmaljunga.com



BRĪDINĀJUMS

- Šo pārnēsājamo bērna gultiņu nelietojiet uz paliktņa.
- Šī gultiņa ir piemērota tikai bērniem, kas nevar patstāvīgi apsēsties.
- Lietojiet tikai uz cietas, horizontālas un sausas virsmas!
- Neļaujiet citiem bērniem bez pieaugušo uzraudzības spēlēties gultiņas tuvumā.
- Ja kādas sastāvdaļas trūkst vai tā ir salauzta vai saplēsta, gultiņu nelietojiet.
- Neatstājiet kulbiņas rokturus kulbiņas iekšpusē.

Bridinājums saskaņā ar standartu

EN1466:2023



BRĪDINĀJUMS

- Pirms noņemt kulbiņu vienmēr pārliecinieties, ka tās regulējamais rokturis ir novietots pareizā pozīcijā.
- Nekad nenovietojiet vēl kādu matraci pa virsu jau esošajam.
- Izmantojot kulbiņu pārliecināties lai bērniņa galva neatrodas zemāk kā pārējais ķermenis.
- Kulbas rokturi un lejasdaļa ir regulāri

jāpārbauda, lai konstatētu bojājumu un nolietojuma pazīmes.

- Neatstājiet bērnus bez uzraudzības.
- Jūs nesat atbildību par sava bērna drošību.
- Jūs nesat atbildību par sava bērna drošību.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir stingri nofiksēti.
- Kad regulējat ratīnus, bērns jāsargā no ratīnu kustīgajām daļām.
- Levērojiet ražotāja instrukcijas.
- Novietojot ratīnus stāvēšanai, vienmēr tos nobremzējiet.
- Kad regulējat ratīnus /sēžamos ratīnus, vienmēr sargājiet bērnus no ratīnu kustīgajām daļām.
- Pārnēsājamo kulbiņu/ratīnu kulbu (piederums) var izmantot tikai viena 0-6 mēnešus veca bērna transportēšanai. Šī pārnēsājamā kulbiņa ir piemērota bērnam, kurš vēl nemāk bez palīdzības sēdēt un pagriezties uz sāniem vai atbalstīties uz rokām un ceļiem. Maksimālais bērna svars: 9 kg.
- Ne pārvadājiet ratīnos/sēžamajos ratīnos vairāk bērnu vai somas kā norādīts instrukcijā.
- Ratīnus nedrīkst lietot vai novietot tuvu pie atklātas uguns vai pie karstuma avota, piemēram, pie apkures radiatora.
- Ja vien iespējams, izvairieties no pakāpieniem, kāpnēm un eskalatoriem. Ja ratīnus novietojat uz eskalatora, tad vienmēr stāviet zemāk par ratīniem.
- Levērojiet apkopes un uzturēšanas norādījumos.
- Lūdzu, vienlaikus izmantojiet tikai vienu pilnvarotu piederumu. Nenovietojiet priekšmetus uz ratu jumtiņa. Neizmantojiet ratīnus bez jumta.
- Ja nesaprotat kādu šajā rokasgrāmatā sniegtās informācijas daļu vai jums ir nepieciešama papildinformācija, sazinieties ar pilnvarotu Emmaljunga mazumtirgotāju, lai sanemtu palīdzību.
- Ratīni ir paredzēti tikai pārvadāšanai. Neizmantojiet ratīnus kā bērna gultu.
- Neatstājiet bērnu ratīnos, kad ratīniem nav nobremzēti
- Lieliekot bērnu ratīnos un izņemot no tiem, obligāti jāizmanto bremzes.

- Nenovietojiet ratiņus stāvēšanai uz nogāzes vai nelīdzēnas virsmas.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai visi rāvējslēdzēji un spiedpogas ir pareizi nostiprinātas.
- Pirms ratiņu salikšanas noteikti izņemiet bērnu.
- Izmantojiet tikai Emmaljunga nodrošinātās oriģinālās rezerves daļas.
- Ratiņi ir paredzēti tikai pārvadāšanai. Neizmantojiet ratiņus kā bērna gultu.
- Ja jums izstrādājums ir jāidentificē, uz šasijas/ratiņu korpusa/kulbas ir uzlīme ar modeļa nosaukumu un sērijas numuru.

Vispārīga informācija

Šajā rokasgrāmatā ietvertie drošības norādījumi nevar aptvert visus iespējamos apstākļus un neparedzamas situācijas. Jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, kurus nevar iestrādāt produktā. Šie faktori tagad ir tās(-o) personas(-u) pārzīnā, kura(-as) apkopoj un lieto ratiņus. Svarīgi, lai šos norādījumus saprastu un ievērotu visi, kuri lietos ratiņus un piederumus. Vienmēr informējiet un apmāciet ikvienu personu, kura izmanto ratiņus un piederumus, par to lietošanu, pat ja konkrētā(-s) persona(-s) tos izmantos tikai īslaicīgi. Pārliecinieties, ka visiem lietotājiem ir vajadzīgās fiziskās spējas un pieredze, lai lietotu šos ratiņus.

Kopšana un apkope

- Lai pēc iespējas ilgāk saglabātu Jūsu ratiņu auduma oriģinālo krāsu, nepakļaujiet savus ratiņus nekad ilgstošai saules staru ieteikmei - jebkurš audums saulē izbalē.
- Nekad neuzglabājiet šo produktu aukstās un/vai mitrās vietās.
- Sneiga un lietus laikā vienmēr lietojiet attiecīgajiem ratiņiem paredzēto lietus pārsegu. Ratiņi ir izgatavoti no ūdeni aizturoša auduma un nav lietus /sneiga necaurlaidīgi. Sikku informāciju Jūs varat atrast ratiņu lietošanas instrukcijā.

Regulāri veicamie pasākumi:

- Pārbaudiet, vai visi šasijas bloķēšanas mehānismi darbojas pareizi.
- Pārbaudiet, vai no plastmasas izgatavotās daļas nav ieplaisājušas vai bojātas.

- Pārbaudiet, vai visi rāvējslēdzēji darbojas pareizi.
- Pārbaudiet, vai visas spiedpogas ir stingri pievienotas.
- Pārbaudiet, vai visas gumijas lentes ir stingri pievienotas un ir vēl elastīgas.
- Pārbaudiet, vai visas jostas un pamatne nav bojātas vai nolietotas.

! BRĪDINĀJUMS

Ja ir nepieciešams bojātas vai nolietotas daļas nomainīt ar jaunām rezerves daļām, nekavējoties sazinieties ar savu autorizēto Emmaljunga tirdzniecības pārstāvi.

Mazgāšanas instrukcija

- Nonemiet pamatni un plastmasas ieliktni. Kā mazgāšanas līdzekli lietojiet maigas šķidrās ziepes. Mazgāt ar rokām pie 30 grādiem, uzķārt vēl pilsošu. Nežāvēt veļas žāvētājā.
- Tīrīšanas instrukcija mākslīgās ādas audumam: Notīrīt ar maigā zlepjūdenī (ar vienu pilienu bezkrāsaina trauku mazgāšanas līdzekļa) samitrinātu lupatinu. Laut labi izžūt. Aizliegts mazgāt ar rokām. Aizliegts nodot ķimiskajā tīrīšanā. Aizliegts gludināt.

Gludināšana:

- Ja pārvalku ir nepieciešams gludināt, pārvalka virsmas aizsardzībai starp pārvalku un gludekli vienmēr nolieciet 100% kokvilnas drāniņu. Gludināt ar tikai nedaudz karstu gludekli. Ārējais audums ir no poliestera un neilona.
- Ievērojiet, lai visas mīkstās kulbiņas (lift) daļas pirms montāžas būtu pilnībā izžuvušas.
- Pēc mazgāšanas Jūs varat ārējā pārvalka audumu impregnēt. Tas vienmēr ir jādara pirms auduma daļu salīšanas.

! BRĪDINĀJUMS

- Vismaz 24 stundas pēc impregnēšanas ar Quadrolift nedrīkst transportēt bērnus.
- Ievērojiet, lai pēc mazgāšanas un kopšanas visas daļas tiktu atkal samontētas pareizi saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas noteikumiem.

LV
2-3
24-25

Ważne informacje

WAŻNE — Przed użytkowaniem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Niniejszą instrukcję należy zawsze czytać w półwiazańku z instrukcją obsługi wózka.

Produkt ten jest zgodny z normą **EN1466:2023** kiedy akcesoria używane będą wyłącznie z wózkami Emmaljunga, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Obrot lub marketing tym produktem poza krajobrazem UE i EFTA jest niedozwolony. **OSTRZEZENIE!** Przed przystąpieniem do korzystania z produktu prosimy zapoznać się z najnowszą wersją instrukcji obsługi zamieszczoną na stronie internetowej www.emmaljunga.com

OSTRZEZENIE

- Nie umieszczać gondoli w stojaku
- Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść
- Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni
- Nie dopuszczać do zabawy dzieci w pobliżu gondoli bez opieki
- „Nie używać gondoli, jeśli jakikolwiek jej części jest uszkodzona, zużyta lub zginęła”
- Nie pozostawiaj elastycznych uchwytów do przenoszenia wewnątrz gondolki.

Jeżeli stelaż jest używany z gondolą :

EN1466:2023

OSTRZEZENIE

- Przed przenoszeniem gondolki upewnij się czy regulowany jej uchwyt jest w pozycji właściwej do przenoszenia.
- Wewnątrz gondoli głębokiej nie wolno umieszczać żadnych dodatkowych materacyków. Należy wykorzystywać tylko i wyłącznie oryginalny materacyk Emmaljunga, który został dostarczony przy zakupie produktu
- Podczas korzystania z gondolki upewnij się czy główka dziecka nie jest poniżej jego tułowia.
- Uchwyt oraz dolna powierzchnia

gondoli muszą być poddawane regularnym przeglądów pod kątem obecności ew. oznak uszkodzeń lub zużycia.

- Nigdy nie wolno pozostawiać dzieci bez opieki.
- Odpowiadasz za bezpieczeństwo swojego dziecka.
- Nigdy nie wolno pozwolić, aby dziecko bawiło się tym produktem.
- Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia blokujące są odpowiednio zatrzaśnięte.
- W celu uniknięcia obrażeń ciała, należy zapewnić, że podczas podnoszenia i opuszczania produktu, dziecko będzie z niego wyjęte.
- Należy ścisłe stosować się do instrukcji producenta.
- W czasie postoju wózka głębokiego/spacerowego zawsze musi być zaciągnięty hamulec postojowy
- Podczas wykonywania jakichkolwiek regulacji przy wózku głębokim/spacerowym, należy upewnić się, że dziecko pozostaje z dala od jakichkolwiek jego części ruchomych.
- Gondola głęboka wózka/nosidełko (akcesoria) mogą być wykorzystywane wyłącznie do przewozu jednego dziecka w wieku od 0 do 6 miesięcy. Produkt ten nadaje się wyłącznie dla dziecka, które nie jest w stanie samodzielnie siedzieć, przekręcać się na boki oraz opierać na rękach i na kolankach. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- Tym wózkiem głębokim/spacerowym nie wolno przewozić ani dodatkowych dzieci, ani żadnych pakunków.
- Nie wolno korzystać z wózka, ani go parkować w pobliżu otwarów tych płomieni lub innych źródeł ciepła, takich jak np. grzejniki.
- Jeżeli to tylko będzie możliwe należy unikać wjeżdżania na stopnie, schody lub schody ruchome. Podczas wjeżdżania na schody ruchome zawsze należy stać poniżej wózka.
- Należy stosować się do instrukcji pielęgnacji i konserwacji wózka.
- Prosimy używać tylko jednego dopuszczonego akcesoriów na raz.
- Na budec wózka nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. W żadnych okolicznościach nie wolno korzystać z wózka głębokiego bez budki.
- Jeżeli cokolwiek będzie niejasne lub wymagać będzie dodatkowych objaśnień, zawsze do Państwa dyspozycji stoi autoryzowany dystrybutor produktów Emmaljunga.
- Wózek głęboki jest przeznaczony wyłącznie do przewozienia dziecka. Wózka nie wolno nigdy wykorzystywać jako łóżeczka dla dziecka.
- W żadnych okolicznościach nie wolno

dziecka pozostawić w wózku bez uprzedniego zaciągnięcia hamulca postojowego.

- W czasie, gdy dziecko jest wkładane do wózka lub z niego wyjmowane, zawsze musi być zaciągnięty hamulec postojowy.
- Wózka nie wolno nigdy parkować na wzniesieniu lub na nierównej powierzchni.
- Przed przystąpieniem do korzystania z produktu należy sprawdzić, czy wszystkie zamki błyskawiczne są prawidłowo zaciągnięte i czy zatraski są dobrze zapięte.
- Przed przystąpieniem do składania wózka zawsze należy najpierw wyjąć z niego dziecko.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne dostarczane przez firmę Emmaljunga.
- Siedzisko spacerowe wózka ani gondola nie mogą być wykorzystywane jako foteliki samochodowe dla dziecka.
- Jeżeli będą Państwo chcieli zidentyfikować ten produkt, na stelażu/gondoli głębokiej wózka jest umieszczona naklejka zawierająca nazwę modelu oraz numer serijny wyrobu.

Informacje Ogólne

Instrukcje bezpieczeństwa i wskazówki w tym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych warunków i nieprzewidzianych sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek, uważność i ostrożność to czynniki, których nie można wbudować w produkt. Czynniki te leżą w gestii osób opiekujących się wózkiem i obsługujących go. Ważne jest, aby instrukcje te były zrozumiane i przestrzegane przez wszystkich, którzy korzystają z wózka i akcesoriów. Zawsze informuj i instruuj każdą osobę korzystającą z wózka i akcesoriów, w jaki sposób należy z nich korzystać, nawet jeśli dana osoba będzie z nich korzystać tylko przez krótki czas. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy mają niezbędne możliwości fizyczne i doświadczenie, aby obsługiwać ten wózek.

Pielęgnacja i konserwacja

- W celu zachowania pierwotnych kolorów wózka przed możliwie jak najdłuższym czasem, nie należy tkanin nigdy wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego, ponieważ każdy materiał pod wpływem słońca pływieje.
- Produktu nie wolno nigdy przechowywać w zimnych oraz/lub wilgotnych pomieszczeniach.
- W przypadku opadów śniegu lub deszczu zawsze należy stosować dopasowaną do wózka osłonę przeciwdeszczową. Więcej informacji znajdują Państwo w instrukcji obsługi

wózka.

Należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać następujące punkty:

- Czy uchwyty mocujące podwozia funkcjonują w prawidłowy sposób.
- Czy elementy plastikowe nie są popękane lub zniszczone.
- Czy wszystkie zamki błyskawiczne działają w prawidłowy sposób.
- Czy wszystkie guziki zatraskowe mocno trzymają.
- Należy sprawdzić czy wszystkie taśmy gumowe są dobrze umocowane i czy nadal są elastyczne.

Należy sprawdzić czy wszystkie pasy oraz spód nie są uszkodzone lub zużyte.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Jeżeli uszkodzone lub zużyte elementy muszą być zastąpione nowymi częściami zamiennymi, prosimy wówczas skontaktować się bezpośrednio z autoryzowanym, fachowym punktem sprzedaży produktów firmy Emmaljunga.

Instrukcja prania

- Należy wyjąć dolną płytę usztywniającą i wkład z tworzywa sztucznego. Jako środkiem zmywającym należy posłużyć się łagodnym mydłem w płynie. Prać ręcznie w temperaturze do 30°C. Mokre elementy rozwiesić. Nie suszyć w suszarkach mechanicznych.
- Instrukcja mycia sztucznej skóry (skaju): Myta powierzchnię należy wytrzeć na mokro roztworem łagodnego mydła (z 1 kroplą płynu do mycia naczyń). Dobrze wysuszyć. Nie wolno prać ręcznie. Nie wolno stosować czyszczenia chemicznego. Nie prasować.

Prasowanie:

- Jeżeli pokrowiec musi zostać wyprasowany, w celu ochrony tkaniny należy zastosować pomiędzy żelazkiem a tkaniną podkład ze 100% bawełny. Prasować należy z zastosowaniem niewielkiego nagrzewania. Materiał zewnętrzny jest wykonany z poliestru oraz nylonu.
- Upewnij się, czy wszystkie elementy z tkaniny są suche zanim zamontujesz nosidło.
- Materiał wierzchni mogą Państwo po praniu zaimpregnować. Musi to nastąpić zanim Państwo ponownie łożą części materiałowe.

⚠️ OSTRZEŻENIE

- Po impregnacji, dzieci nie mogą być przenoszone w nosidełku Babylift przez co najmniej 24 godziny.
- Zawsze należy przy tym zwracać uwagę, że po praniu lub wykonaniu czynności pielęgnacyjnych, wszystkie elementy muszą zostać złożone razem zgodnie z warunkami niniejszej instrukcji użytkowania.



Made in Emmaljunga / Sweden

© 2023 **Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**
Kronobergsvägen 14
282 68 Vittsjö
www.emmaljunga.com